

ARQUIVO
BROR CHAIL



חברות ח"י - י"ד
1950-1951 ע"ש - ח"י - י"ד

Keren Kaimet leIsrael
Publicações - cartas
1950-1951

Movimento Juvenil Chalutziano
DROR-HABONIM - BRASIL

ח"י - י"ד : ח"י - י"ד - ח"י - י"ד

23: ח"י - CAIXA

2522 : ח"י - CODIGO

009-001-014/02386 : ח"י

PASTA (6) י"ד

UM DIA NO CAMPO





תוכהליכט אין מיידאנעק

מיידאנעק איז געווען אַ מוסיקלענער, דאָרפֿ האָט מען אַרומגעבראַכט אַ האַלב מיליאָן יודן. מען האָט געפֿינטקט מיט שווערער אַרבעט ביז אַ סך יודן זינגען זינגען מיט דער אַר-בעט, מען האָט דערשפּאַן די וואָס זינגען שוואַר געוואָרן און מער נישט געקענט אַרבעטן. גאַנצע האָט מען דערשפּאַט אין גאַנצקאַמערן גליַך ווי מען האָט ווי געבראַכט אין סוף-זאַנצע מען און נעכט האָבן געברענגט קאַלדאָווינגס, זאַנצע האָט פֿאַרברענט די טויטע יודן, אַרום מיידאָנעק איז געווען ליכטיק פֿון די פֿלאַמען, וואָס זינגען אַיפֿגעגאַנגען פֿון די קאַלדאָווינגס. דער ריח פֿון געברענטע יודישע גוֹלִים האָט זיך געפֿאַרשטן איבער די דערפֿער אַרום מיידאָנעק. דאָס איז געווען גאַנצליך ווינטער פֿון יאָר 1942. אַ גרויסע יודן, וואָס מען האָט געפֿינטקט מיט שווערער אַרבעט, איז געווען ביי נאַכט אין גרויסן שפּאַל, וואו ווי זינגען געשלאָפֿן אין ענטשאַפֿט און גערעדט צווישן זיך:

— מען דאַרף קריגן תּוה־ליכטלעך...
 — וועלן מיר זיי אַנצייגן באַהאַלטענערהייט...
 דעם שמועס האָט אַזויך געהערט אַ יודישער יונגל, וואָס האָט געשפּאַכט פֿון דער שטאַט ביאָליסטאָק און מען האָט אים געבראַטן סאַטל. מען האָט אים געזאָגט זיך אַינזעצן צום געהיימען געשפּאַרען וועגן תּוה־ליכטלעך, ווייל די יודן האָבן אים ליב געהאַט. ער איז דאָרפֿ געווען איינער אַליין, אַן פּאַסעט און סאַמע, ער האָט געאַרבעט צוזאַמען מיט די גרויסע יודן ביי דער שווערער אַרבעט. ער איז געווען אַ קלונגער און דרייטשער יונגל. ער האָט געהאַט אַ שוואַרצן קאַפּ מיט גרוי-סע שוואַרצע אויגן. זיין שפּעקן איז אַזויך געווען אַ גרויסער און אַ הייבן, גאַר נישט ווי ביי אַ יונגל. ער האָט געוואָסן, אַזוי ווי עס האָט געוואָסן די גרויסע יודן, אַז מען אַרבעט, מען אַרבעט דאָ. נאָך דעם ווערען מען שוואַר, נאָך דעם פֿאַר-ברענגט מען. מיט אים וועט אַזויך זיין אַזוי. ער האָט געהערט ווי די יודן ריידן שפּילערהייט, עפֿעטשענדיק, וועגן תּוה־ליכטלעך, איז דאָס אים זייער געפֿעלן געוואָרן. ער האָט אַזויך געוואָלט, אַז מען זאל תּוה־נאָכצייגן תּוה־ליכטלעך.
 — אז זיי וועלן כאַפֿן, וועלן זיי שלאָגן, הרגענען? —
 האָט אַיין יוד געזאָגט.
 — זיי וועלן אונדז שוים, — האָט געזאָגט אַן אַנדער יוד.
 דאָס האָט אַבער נישט אָפּגעשטעלט די יודן, זיי זינגען געווען גלייך אַינגעשטעלט, אַבי אַנצוהייבן תּוה־ליכט-לעך. זאָלן די דרייטשן מיטן וואָס זיי ווילן...
 — מירן דאָס מאַכן אַין דער שטיל, באַהאַלטענערהייט די דרייטשן וועלן נישט וויסן. — האָט איינער פֿון די יודן דערקלערט.

איינער אַ יוד האָט געזעען:
 — אז דאָ איז אַ נאַנצן מאַן אַזוי ליכטיק פֿון די פֿלאַמען, און ביינאַכט איז נאָך ליכטיק, אַז וואָס זינגען דאָרף מען נאָך דאָס פֿייער פֿון תּוה־ליכט? ...
 די יודן האָבן געוואָסן אַז דער יוד וואָס פֿרענגט דאָס, ווייסט נאַנצן גוט דעם אַנמעשרייד פֿון די צוויי פֿייערן, זיי אַלע האָבן געוואָסן, אַז דאָס ליכט פֿון תּוה־נאָכצייגן ליכט, יודיש ליכט, איז וואונדערליכט. ער פֿרענגט דאָס נישט צו באַקומען אַן ענטפֿער, ווייל ער ווייסט אַליין דעם ענטפֿער ער פֿרענגט דאָס נאָר אַזוי יוד. דאָך האָט אים איינער געענטפֿערט:
 — תּוה־נאָכצייגן איז נישט צו ליכטן, תּוה־ליכט איז אַ גרויסע מצוה...
 — אַזן תּוה־נאָכצייגן איז אַסאַל געשען אַ גרויסע נעם, אַפֿשר וועט הינטיקן תּוה־נאָכצייגן געשען מיט אונדז אַ נעם אין מיידאָנעק, — האָט געזאָגט אַן אַנדער יוד.
 מען האָט זיך געזעסן שפּאַן תּוה־ליכטלעך. דאָס איז גע-ווען נישט אַזוי גרינג, מען האָט דאָס געדאַרפֿט אַרעיקריגן פֿון יענער זיבט פֿון מוסיקלענער. מען האָט געדאַרפֿט צוליב דעם אינזשעלן דאָס לעבן. מען האָט דאָס געזאָגט און מען האָט באַקומען תּוה־ליכטלעך.
 עס איז געקומען דער ערשטער תּוה־נאָכצייגן. אַ געזעמל יודן איז זיך צוגעפֿונקעטן אין אַ ווינקל פֿון שפּאַל און אַנגער צוגרן דאָס ערשטע ליכטל און געמאַכט אַין דער שטיל אַ ברכה:
 — געלייכט ביסל, גאָס אונזערן גאַס... וואָס דו האָסט אונדז געהייליקט... און באַפֿאַל אַנצוהייבן ליכט פֿון תּוה־נאָכצייגן סאַטל איז דערביי געווען. דאָס איז אַזוי זייער געפֿעלן געוואָרן. די גאַנצע צייט, וואָס דאָס ליכטל האָט געברענגט, איז ער געלאָפֿן בסדר פֿון שפּאַל אַרום אין דרויסן צו זען, אויב עס גייט נישט אַ דרייטשער וועקטער. נישט קיין דרייטש. דאָס תּוה־נאָכצייגן ברענגט אַין ווינקל פֿון שפּאַל און ליכטט מיט אַזע וואונדערלעך ליכט. דאָס געזעמל שפּייט אַרום דעם ליכטל און שעפּטשעט שפּיליטשיל אַ תּוה־נאָכצייגן. סאַטל איז אויפֿגע-רודערט. עס געפֿעלן אים זייער. עס ציערן אים אַלע זיינער. דאָס ערשטע ליכטל איז אָפּגעגאַנגען בשלום. דעם צווייטן תּוה־נאָכצייגן האָט מען אַנגעצוגרן דאָס צווייטע תּוה־ליכטל. אַין ווינקל פֿון גרויסן שונקלען שפּאַל איז געווען יוסטוב. עס איז געווען תּוה־נאָכצייגן אין מיידאָנעק. די דרייטשן האָבן נישט געווען אַזויך דאָס צווייטע תּוה־ליכטל. סאַטל האָט זיך געפֿרייט מיטן תּוה־נאָכצייגן ליכט, האָט זיך געפֿרייט מיט דעם יוסטוב, ער האָט זיך אַזויך געפֿרייט מיט דער פּאַל פֿון די דרייטשן — יודן ציגורן תּוה־ליכט ווי אויף צו להקיים! ...
 מיטן דריטן ליכטל איז געקומען אַן אומגליק.
 די יודן האָבן נישט געהאַט גענוג ליכטלעך צום אַנצייגן —

וואוס, אז ארויסטרעמן און זען, איך האב דאס נקסאן, וואס
נעמינס — דער מיט.
שרינס דער דריטש:

— אויב קיינער וועט זיך נישט מודה זיין אליין, וועל איך
דערשיסן איר אלעמען.
קין ייז האט זיך נישט געריירט, וועל יעדער איינער האט
געוואוסט, אז זיך מודה זיין מיינט — דער מיט.
שרינס ווידער דער דריטש:

— איך האב דריי מינוט צייט!...
דעפאלט און ארויסגעטרעטן מאטעלע מיט זיין גרויסן
שווארצן קאפ, גרויסן שמעין און גרויסע שווארצע אויגן:
— דאס האב איך געסאן... — האט ער געזאגט.
אלע זיידן האבן זיך ארוםגעקוקט — אזא גבורה פון א
קליינעם יונגל. סאטל איז א יידישער גבור. דער דריטש וועט
כאלד אים דערשיסן.

אבער סאטל האט נישט געענדיקט און ווייטער געזאגט:
— וועל היינט איך דער יארצייט נאך מיין סאטען צינד
איך א ליכטל.

דער דריטש האט געוואוסט, אז בני א יארצייט צינדן זיין
א ליכט, די זיידן האבן זיך איינגעקוקט אויף דעם קליינעם סאטל,
וואס שטייט אזוי קעגן דעם דריטש. קוקט אים גלייך אין פנים
ארניין, קוקט דריטש און זאגט נאך ווייטער:
— מיין סאטען איז מיט שוין א יאר.

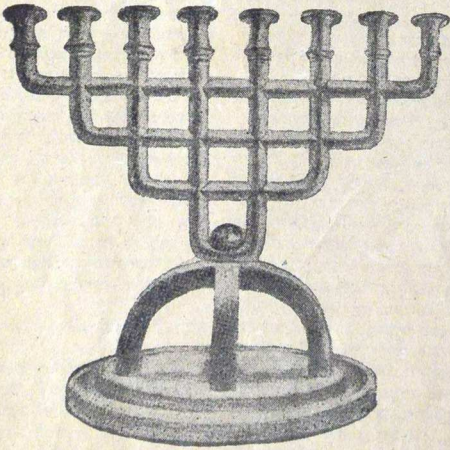
איך געשטאנען דאס געזעמל זיין, געקוקט אויף סאטען
און געשראכט אין דער שטיל: — ער איז א חכם, א גבור און
א חכם.

דער דריטש האט געהייסן מע זאל נעבן סאטען צוואנציק
שטיין, אבער ער האט נישט געהייסן, מע זאל אים שוין, סאטל
איז געבליבן לעבן.

נאך דער מלחמה בין איך געווען אין א יידישער שול אין
פוילן. דער לערער האט מיר אנגעוויזן אויף א יונגל, וואס איז
געזעסן צווישן די קינדער, ער האט צו מיר געזאגט:
— דאס איז סאטל פון מינדאנעק...
— סאטל מיטן הונד-ליכטל...
ער איז לעבן געבליבן, ער האט געהערט וואס דער לערער
האט מיר געזאגט און — געשטימלט.



אזוי ווי מען פירט זיך בני יידן — יעדן חנוכה-אונט מיט א
ליכטל מען, דעם צווייטן חנוכה-אונט — צוויי ליכטלעך, דעם
דריטן — דריי, נאך זיי האבן אנגעצונדן יעדן אונט אין ליכטל.
ווען דאס דריטע ליכטל האט געהאלטן אין מיטן ברענען
און סאטל איז געווען שטארק פארנומען מיט איינצוקוקן זיך אויפן
ברענענדיקן ליכטל, איז ארומגעקומען און גרויסן סאטל א
דריטשער רשע, א נאצישער גולן מען האט אים גערופן. הער
אבערפירער שולץ" ער האט זיי געזאגט, די יידן, ער האט
זיי געפאקט בני די חנוכה-ליכטלעך. ער וועט זיך איצט מיט
זיי פארעכענען, זיי וועלן טייער כאצען פאר ענציגן חנוכה-
ליכטלעך אין מינדאנעק.
— זאל ארויסטרעטן דער ייד וואס האט אנגעצונדן דאס
ליכטל!... — האט דער דריטש געשריגן א הייעריקער מיט
רצוה.
קין זיך האט זיך נישט געריירט, יעדער איינער האט גע-



PROGRAMAS RADIOFÔNICOS

O Clube no Brasil vai oferecer aos seus correspondentes, um programa radiofônico, no qual poderão participar os nossos correspondentes. Avisá-los-emos o dia.

E AGORA ALGUMAS RECOMENDAÇÕES

- 1) Não fale a seu correspondente sobre coisas que ele não possa entender. Descreva-lhes coisas interessantes que ele em Eretz não conhece e que podem ser-lhe interessante.
- 2) Seja amável em suas cartas. Você está escrevendo a um amigo.
- 3) A questão da língua; se você sabe um pouco de hebraico, não existe. E' a língua na qual te poderão entender. Se escreveres em português, as cartas terão que ser traduzidas ao seu correspondente, nesse caso cuidado com a gíria. Poderás ainda escrever em inglês. De qualquer forma, envie as línguas que você conhece, e te acharemos o correspondente adequado.

YAMI

QUESTIONÁRIO

Nome

Sobrenome

Data de nascimento mês ano

Residência: Cidade Estado

Rua

Rua N.

Estudo no Colégio Série

Línguas nas quais posso me corresponder

Quais os teus livros preferidos

Teus esportes prediletos

Tuas principais atividades

Quero me corresponder menina menino de anos de idade.

Fotografia

Nosso endereço:

YAMI

REVISTA "ITONEINU" — K. K. L.

AV. RIO BRANCO, 114 - 11.º and. N.º 114

Esta ficha será por nós remetida para Israel.

O correspondente israelita é escolhido também a base das fichas que êles enviam para lá. A base de interesses comuns, juntam-se as duas fichas, e começa-se a estabelecer o contato, da seguinte forma:

QUEM PODE SER MEMBRO

Qualquer jovem pode ser membro do clube de correspondência. A maioria dos membros tem entre 9 e 16 anos de idade. Tudo que é necessário é a vontade de corresponder-se com um rapaz ou menina israelense, e quando o correspondente é achado, espera-se que o israelita comece a escrever.

A maioria dos membros escrevem para nós diretamente, ou então organizações juvenis e escolas podem fazê-lo.

DIREITOS E PRIVILEGIOS

Cada membro do clube tem a oportunidade de fazer um bom amigo a milhares de milhas de distância e conseguir um real conhecimento sobre Eretz Israel. E além disso, eis algumas vantagens extras aos quais os socios tem direito.

PAPEL DE CARTA E EMBLEMA ESPECIAL

Cada socio recebe o emblema do clube, papel de carta particular do clube, no qual tôdas as cartas são escritas.

ASSINANTES DA REVISTA

Todos os membros são assinantes da revista "ITONEINU", na qual serão publicadas as cartas dos mesmos.

PRESENTES DE ISRAEL

Todos os anos os membros do clube recebem um cartão especial de Rosh Hashaná e um cartão de aniversário de Avi-Dan em Yerushalaim.

Cada socio recebe ainda de Avi-Dan, ou do seu correspondente, pequenos presentes, com flores ou fôlhas secas, flores, retratos, selos, etc.

PRÊMIOS

De vez em quando os membros do Clube, que se destacam pelo seu trabalho em prol do fundo Nacional Judáico, recebem belos prêmios.

QUE ACHA DESTA INICIATIVA?

NÃO PODERIAMOS terminar esta revista, sem lhes apresentar uma surpresa que já há tempo estamos para apresentar a vocês. Trata-se do **Clube Infantil**. Mas antes de o batisarmos, (e quem sabe não seria melhor que vocês mesmos nos mandassem sugestões sôbre o nome), vamos apresentar-lhes o que vem a ser isso.

A história começou assim:

... Com a finalidade de apresentar crianças judaicas de Israel a países da Diáspora, o K. K. L. começou com uma troca de cartas, principalmente entre crianças dos países da Europa Oriental e Eretz Israel. Mesmo durante a guerra, o trabalho continuou, e muitas crianças escreviam umas as outras. Mas, o destino dos judeus destes países foi infeliz, e muitos lares foram destruídos, famílias quebradas, e a correspondência teve que ser interrompida, embora provisoriamente.

O nosso Departamento, entrou então em contato com os países da língua inglesa. Isto é: Inglaterra, Estados Unidos, Canadá, etc., com ótimos resultados.

Tão bom, que teve que se abrir um departamento especial que atendesse as centenas de cartas e pedidos dos "pen-pels" (correspondentes) que chegavam diariamente.

Atualmente o clube conta com uma filiação de cerca de 5.000 crianças, e de dia para dia o número de participantes está aumentando.

Sabedores disso, achamos que estavam cometendo uma injustiça muito grande com as crianças do Brasil, e logo o K. K. L. no Brasil resolveu apresentar a vocês a idéia de abriremos uma filial brasileira deste clube.

Não temos nenhuma dúvida de que vocês acharão a idéia maravilhosa, e por isso passamos a explicar o seu funcionamento, estatutos, etc., a fim de que vocês possam rapidamente ingressar nele.

COMO FUNCIONA

Cada menino ou menina, que quiser se inscrever no clube, preencherá um questionário que segue nesta revista. Nesta ficha vocês preencherão uma série de dados que nos permitirão encontrar o correspondente adequado.

cha, indo de flôr em flôr e dela re-rita o seu nectar; ou quando pára no ar, agitando nervosamente as finíssimas azinhas e se segura no espaço como por encanto, dando a impressão de um minúsculo helicóptero vivo, saído de um mundo imaginário de sonho e fantasia.

A família dos Trochilídeos é muito grande. Só nos países da América Central e da América do Sul, há mais de 500 espécies, ocorrendo no Brasil apenas 80 espécies. Habitam somente os países quentes, onde se renovam sem cessar. São velozes e muito corajosos. Apesar de tão pequenino, persegue furiosamente pássaros dezenas de vezes maiores do que ele, apega-se a seus corpos, deixa-se arrastar pelo seu vôo dando-lhes fortes bicadas até saciar a sua pequenina cólera. Também trava tremendos combates com os da sua família. As fêmeas, na defesa do ninho e dos filhotes, é duma selvageria incrível. Aí do homem ou menino que tentar aproximar-se da sua casinha. Rápido, qual uma flecha, ataca no rosto e é capaz de furar os olhos do invasor.

O ninho do beija-flôr é outra maravilha. Varia muito do feitiço, de acôrdo com cada espécie dessa avezita. O que ilustra este artigo é o mais delicado de todos, feito de paina fina, em forma de taça, enfeitado com escamas de samambaia. Construção sólida, para a qual emprega material do

mais mimoso, servindo-se de teias de aranha com amarelinhos, conseguindo assim aliar a delicadeza à solidez.

Tempos houve em que homens desalmados, com o fim de ganhar dinheiro, moveram cruel perseguição contra essa criaturinha de maravilhosa beleza. Passou-se isto nos começos do nosso século, quando os reis da moda entenderam de enfeitar os chapéus de senhora com êsses pequenos seres embalsamados. A matança dos beija-flores atingira, durante alguns anos, proporções assustadoras. Hoje, porém, os colibrís não são mais vítimas dos homens. A moda agora é outra...

(1) Nome científico do beija-flôr, que também é conhecido pelo nome de "colibri", "cuitelo" e "guanumbi". Este último é nome indígena e significa "avezinha do céu".

(2) Mosca enorme, cujo corpo atinge a 40 mms.

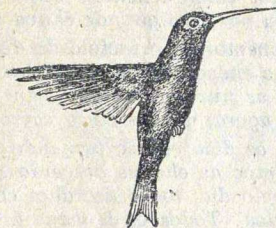


O ninho de beija-flôr. A pequena criaturinha aninhada numa colher de sopa

MARAVILHAS do MUNDO dos PASSAROS

Por NELSON VAINER

(Autor do livro "A VIDA CURIOSA DOS ANIMAIS")



Vamos falar de passarinhos.

Começaremos pelo beija-flôr, a mais extraordinária e menor avezinha do mundo. O anãozinho da grande família desses maravilhosos Trochilídeos (1), é tão pequeno que, descontando-lhe a cauda, as azinhas e o bico, o seu corpinho não ultrapassa o comprimento de 35 mms. De maneira que o moscardo (2) é mais volumoso que essa minúscula criaturinha. Basta dizer que durante as minhas viagens através do Brasil, tive a oportunidade para ver um

delicadíssimo ninho dum beija-flôr, edificado numa colher de sôpa !

O beija-flôr é sem dúvida a mais bela jóia viva que a Natureza criou. Escritor ou poeta algum, mesmo dotado do mais poderoso talento, seria capaz de descrever a beleza do colorido do menor representante de tôda classe das aves do globo. Nem pintor algum poderia fixar na tela tôdas as côres que brilham nas penas desse encanto do mundo alado. A riqueza das suas côres rivalizam com tôdas as pedras preciosas e metais brilhantes, e deixam em sombra o próprio arco-iris.

Para se ter uma idéia exata da estonteante beleza do beija-flôr, não basta contemplá-lo num museu, embalsamado. E' preciso vê-lo no seu "habitat", nos jardins, nos bosques ou nos campos, onde atravessa o espaço qual uma fle-



A natureza no mes de Kisleu em Eretz Israel

Como vocês sabem, Eretz Israel, encontra-se no polo oposto ao nosso aqui no Brasil. Por isso mesmo, as estações do ano não coincidem lá com as nossas. Assim por exemplo, quando nós estamos aqui, suando, num calor abrasador, lá na terra longinqua de Israel, começa o outono.

Após os longos meses de verão, de um calor ardente, seco e sem chuvas, onde os homens e as plantas anseiam por uma gota de chuva e por um vento refrescante, começa no fim de novembro e principio de dezembro a mudar o tempo. As chuvas começam a chegar. Desde setembro que elas começam a anunciar-se. Primeiro são as nuvens que começam a se acumular, cobrindo o céu azul e puro até agora, de um cinza carregado e triste. Aos poucos elas vão engrossando, os dias vão se tornando mais frios e tudo indica que dentro de pouco tempo as chuvas descerão sobre a terra sedenta. E eis que deveras num belo dia, todos acordam com o barulho das gotas d'água caindo nos telhados. Todos os homens e também as plantas e os animais a recebem com uma bênção. Os homens respiram aliviados, a terra ressecada mata a sua sede, e as plantas erguem as suas cabecinhas, que até então pendiam murchas como que desmaiadas.

Nas colônias agrícolas, a agitação é grande. Os que não chegaram a terminar o trabalho nos campos, se apressam agora numa atividade febril e sem descanso para salvar as colheitas. No mercado, aparecem as primeiras verduras de inverno. Nos pomares o trabalho da colheita se inicia com todo o entusiasmo e em poucos dias, no cais do pôrto as laranjas encaixotadas esperam ser exportadas para os países longinquos do outro lado do oceano.

Por outro lado, a natureza torna-se mais feia e tristonha. As chuvas caem incessantemente por dias e as vezes semanas. Nas terras barrentas de muitas colônias, a lama se acumula e os homens andam encapitados e de botas altas. Mas os corações dos homens estão alegres, eles sabem que estas chuvas trazem grandes benefícios. Elas embebem as plantas, umedecendo a terra, e enchem os rios, os lagos e os reservatórios de água, que lhe permitirão viver o ano inteiro.

Assim se prolonga esta estação cerca de três meses, quando em seguida, os primeiros raios solares, cobrirão a terra novamente de luz, o céu tornará ao seu puro azul e os campos cobrir-se-ão de flores...

mundo, mas a espinha dorsal do Instituto, é constituído por jovens que foram educados em Eretz.

Desde a sua fundação em 1933, tem se preocupado com uma série de problemas, sendo a sua principal finalidade a descoberta de matéria primas novas que nos possibilitassem novas criações agrícolas. Uma das maiores conquistas, são as pesquisas no processo de extração. Sendo a intenção de obter por meio deste processo carbonatos, matéria prima das plantas, que se transformem em produtos industriais, que geralmente se extrai do carvão ou do petróleo. A importância disso é fácil compreender, pois as plantas crescem constantemente, ao passo que minerais esgotam-se com o tempo. Este processo também serve para a produção da borracha sintética.

Uma outra das preocupações do

Instituto Weitzman é o de achar substâncias que substituam a madeira, pois não temos em Israel madeira suficiente. O Instituto desenvolveu um material plástico, feito de bambú, dos quais é possível fazer táboas plásticas para a construção. Mas um problema ao qual se dedicam no Instituto é o problema da água salgada. No Neguev, e outros lugares do país existe um problema crusciante que é a inexistência de água doce para beber e para necessidades em geral.

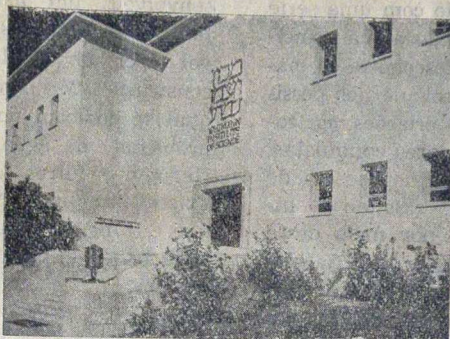
Os estudos até agora feitos, já descobriram meios de separar o sal da água e com isso resolver o problema.

Se tôdas estas experiências tiverem o devido êxito o Instituto transformar-se-á num dos centros científicos mais importantes do mundo.



○ Instituto Weitzman

ל מ ד ע



מכון ויצמן

Já faz muito tempo, que prometemos a vocês, levá-los para conhecer o país senão na realidade, pelo menos na imaginação. A primeira vez fomos com vocês até o norte do país; o Galil. Desta vez, que a nossa revista está saindo no mês de Kislev, quando o povo judeu comemora o aniversário do presidente do Estado de Israel, dr. Weitzman, queremos que vocês conheçam aquele Instituto que leva o seu nome e que é uma das glórias do nosso Estado; o Instituto Científico Chaím Weitzman.

Se você for a Rehovot (uma das primeiras cidades criadas pelos colonizadores há mais de 40 anos) chama a atenção com toda a certeza, um grande casarão com um imenso jardim na entrada, que fica um pouco retirado da cidade. E' ali que funciona um dos centros mais sérios de estudos científicos, é o Instituto que nos interessa. Infelizmente não poderemos descrever tudo a vocês, mas nos esforçaremos para contar

algo a vocês sobre o trabalho desta casa.

O Instituto Weitzman teve a sua origem no pequeno Instituto de Pesquisas Daniel Ziv, que foi criado, ainda em 1933. Porém os amigos do dr. Weitzman na Inglaterra quiseram oferecer-lhe um lugar calmo e silencioso onde pudesse dedicar-se aos seus estudos científicos, quando o seu trabalho político o permitisse. Este Instituto era dedicado, todo êle a estudos químicos. Mais tarde, em 1944, os judeus americanos tomaram a iniciativa de homenagear o dr. Weitzman por ocasião do seu 70.º aniversário com a criação de um instituto maior, que estivesse aparelhado para todas ciências relacionadas com a química. Este plano imenso, está sendo realizado, fase após fase, ampliando cada vez mais os seus ramos.

O número de colaboradores, é de cerca de cinquenta cientistas, que provém de todos os cantos do



ISRAEL VENCE A MACABIÁDA

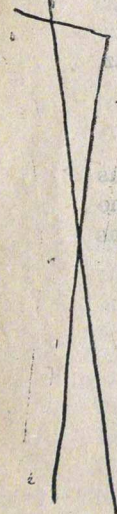
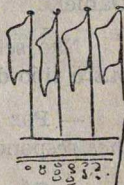
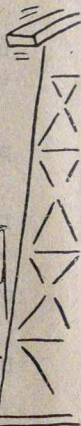
A terceira macabiáda foi ganha pelo "team" israelita que se destacou em natação masculina.

A Grã Bretanha, que enviou para lá o seu melhor "team", saiu-se bem em todas as provas, especialmente em natação feminina. A África do Sul, ganhou nas provas de polo aquático e saiu-se soberbamente no tenis. Embora os Estados Unidos mandassem apenas quatro jogadores, estabeleceram o record em três competições. A Austrália enviou apenas um atleta para as competições mundiais judaicas.

Estes são os resultados das olimpiadas efetuadas em Israel:

ISRAEL — 708,5 PONTOS

Grã Bretanha	328
África do Sul	246
Estados Unidos	230
Canadá	62,5
Austria	60
Dinamarca	52
Índia	44
Argentina	41
Bélgica	37
Holanda	22
Suecia	22
Suiça	14
França	4
Turquia	13
Irlanda	9
Finlândia	3
Libia	0
Australia	0



MYER

Após o banho no riacho, vamos correndo para o refeitório, ainda antes da sineta chamar, pois o esforço físico desperta o apetite.

Após o almoço, temos tempo para descansar, dormir ou ler, de acôrdo, com a vontade de cada um. Lá para as duas horas, saímos em grupo com o seu madrich para uma reunião.

— E de que consistem essas reuniões, tentamos interromper a Daniel.

— Deixem que eu explico, irritou-se Daniel, por termos interrompido.

As reuniões são muito interessantes. Os nossos madrichim contam-nos histórias sôbre coisas interessantes de Eretz Israel, sôbre suas cidades, kibutzim, sôbre coisas importantes do mundo. Outras vezes somos nós que pedimos para explicar-nos algum problema que não tenhamos entendido, ou sôbre algo que em especial nos interessa. Aprendemos canções novas, danças, fazemos jogos e muitas horas ainda passamos fazendo planos sôbre as brincadeiras noturnas.

Logo após o jantar, quando o tempo está bom, preparamos uma bela fogueira e fazemos uma série de brincadeira em tórno dela, cantamos e pulamos até a hora de ir dormir.

— Daniel já estava ficando exaltado e parecia que não estava mais perto de nós, e sim na Machané, com os seus amigos.

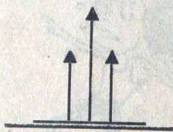
— Ainda faltam alguns dias para partimos de novo — exclamou Daniel.

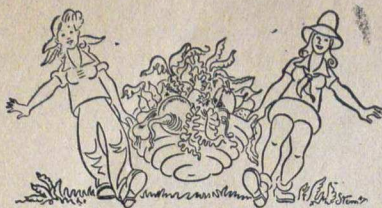
Não sei como é possível que ainda hajam crianças que prefiram outro tipo de férias.

— Por certo, porque não conhecem o que são as Machanot Kaitz, lhes respondemos.

— Só mesmo isso, concordou Daniel.

Os amigos de Daniel estavam chegando e tivemos que deixá-lo, mas antes de sair lhe fizemos uma promessa: que contaríamos aqui no "Itoneinu" sôbre o que ouvimos de Daniel, para que muitas crianças possam gosar dias tão felizes como Daniel nas "Machanot Kaitz".





— Ah, sim. Agora vocês poderão entender melhor. As machanot Kaïtz são a nossa grande oportunidade. Nós que ouvimos muito falar sôbre a vida das crianças em Eretz, sôbre a sua organização, passamos o ano inteiro a espera das férias, quando saímos todos para o campo, para uma fazenda, onde

passamos uns 15 a 20 dias sob a forma de uma República democrática.

— Huma República? Vocês?

— Explico.

Nesses dias colocamos em prática tudo aquilo que almejamos o ano inteiro: demonstramos a nós mesmos que, como crianças jovens que somos, sabemos organizar a nossa vida, é claro que auxiliados pelos nossos instrutores. Vou descrever para vocês, que fica mais fácil.

Para começar, elegemos a nossa própria Hanhalá (dirigência) por meio de eleições. Os chaverím eleitos dividem entre si os cargos, como: O dirigente da machané, o chefe de cozinha, o responsável pelo patrimônio, etc.

— E os demais? não fazem nada?

Não. Entre nós todos trabalham igualmente. Todos os dias são escalados elementos para as diversas tarefas. Os que trabalham no campo, os que cozinham, que lavam a louça, etc. Todos se esforçam e obedecem as ordens recebidas para o bem coletivo.

— E vocês trabalham o dia todo e só isso? indagamos.

— Não. A nossa ordem do dia geralmente é a seguinte:

Acordamos bem cedo, as seis horas, e logo saímos correndo para a ginástica. Não é preciso dizer que depois disso, apressamos a lavarnos para poder tomar o café, pois a fome já é muita.

São nossos próprios chaverim escalados na véspera que preparam o café e o servem. Em seguida, saímos para trabalhar, ou para fazer esportes, conforme o dia. Enquanto isso, um grupo fica na cozinha preparando o almoço.





Para sermos mais fiéis na descrição, fomos falar, com um garoto — um chaver de uma Organização Juvenil, que sendo já veterano de “Machanot Kaitz” se prontificou a nos contar exatamente tudo. Eis o que nos contou Daniel o nosso entrevistado.

— Em primeiro lugar, começou Daniel, com ar muito sério, é preciso que você expliquem às crianças para quem vocês escrevem, que as Machanot Kaitz são organizadas por nós membros das Organizações Juvenis, e são lugares onde se passem férias comuns.

— E são vocês mesmo, jovens que organizam estas colônias? perguntamos?

— Claro, ; nisto que consiste todo o interesse. Achamos e já demonstramos que não são só as crianças em Eretz que aprendem desde jovens a se organizar e dirigir uma série de coisas por conta própria. Também nós aqui, apesar de não podermos viver o ano todo dessa forma, tentamos pelo menos no período das férias viver essa vida de campo, onde atendemos nós mesmos a todas as nossas necessidades.




— Mas, Daniel, perguntamos curiosos, vocês não tem experiência nenhuma, são crianças acostumadas a receber tudo pronto em casa, como se arrumam?

— Já vi que tenho que começar do princípio. Vocês não conhecem toda a história, respondeu-nos Daniel com um ar de importância.

Durante todo o ano, nós pertencemos a Kvutzot, (grupos) onde um chaver mais velho um pouco do que nós, a quem denominamos madrich, nos orienta e ensina a viver uma vida de grupo, onde aprendemos a realizar uma série de coisas. O nosso preparo para as machanot é feito nos tiulim (passeios) e Haflagot (excursões) que fazemos frequentemente e onde aprendemos a nos arrumar na própria natureza — arrumando barracas, que nos servem de abrigos, cozinhando nossos próprios alimentos, estudando, brincando, etc., pois achamos que o homem deve ser simples, deve saber enfrentar a vida e sobretudo ajudar um ao outro.

— Mas afinal de contas, Daniel, tudo está muito interessante e nós prometemos que vamos contar tudo isso as crianças, mas o que vêm a ser as Machanot Kaitz?.

MACHANOT KAITZ



ESCREVEMOS para vocês numa das páginas de nossa revista, sobre a "Sociedade das Crianças". Temos certeza que muitos de vocês acharam esta vida útil e interessante e acreditamos que muitos de vocês gostariam de seguir-lhes o exemplo, mas isto talvez lhes pareça um sonho longínquo e irrealizável para vocês, crianças do Brasil. Para os que assim pensam, dedicamos esta página — na qual queremos contar a vocês sobre a "Sociedade das Crianças", aqui bem perto de nós, no próprio Brasil. Talvez que muitos de vocês já estejam adivinhando de que se trata, mas para as que nunca ouviram a seu respeito, ou que pelo menos nunca participaram de uma vida desse tipo, passamos a contar sobre "A Sociedade das Crianças" ou melhor as "Machanot Kaitz" (Acampamentos de Verão).



E CONSTRUIRÃO LARES E NELES HABITARÃO...

ובנו בתים וישבו...



קרן ישראל

As crianças de Israel ajudam a reconstrução de sua Pátria

Aqui estão ajudando:

- Na drenagem do **Chule**
- Na conquista do **Mar**
- No ressurgimento do **Neguev**
- Na construção do Porto de **Eilath**

ERETZ ISRAEL

Ei-la diante dos seus olhos,
apos o trabalho de **50** anos
dos nosos chaltzim

em que começavam a chegar os primeiros colonos para Eretz, Eliezer Ben Yehuda, acompanhado de sua esposa, embarca para Eretz a fim de radicar-se.

Ben Yehudá não encontrou os judeus falando hebraico, e a fim de conseguir introduzir a língua, começou a lecioná-la, falando êle próprio unicamente Ivrit,



Eliezer Ben Yehuda

mesmo sob o risco de não ser compreendido. Pouco a pouco começou a adquirir adeptos de sua idéia, e muitas famílias começaram a usar a língua hebraica no trato diário.

Em se tratando de uma língua antiga, na qual faltava palavras modernas, Eliezer Ben Yehudá, organizou o Vaad Hala-shon, cuja finalidade é aperfeiçoar cada vez mais o idioma.

Ben Yehudá, começou ainda a organizar um volumoso dicionário que nos é de grande utilidade. Assim, trabalhou a vida inteira pelo ideal do renascimento da língua hebraica. Foi feliz, porque o hebraico é hoje em Eretz Israel, uma língua realmente viva.



Naftali Imberg

No mês de Kislev comemora-se o aniversário do poeta hebraico, Naftali Imberg, o autor do hino nacional Hatikva.

Imberg nasceu numa aldeiazinha da Austria, filho de uma família muito pobre, tendo não raras vezes passado fome e frio. Era difficil desenvolver-se bem

em tais condições. A sua grande vontade de aprender, impeliu-o a emprestar livros e conseguir assim ter uma cultura geral bastante apreciável.

A sua cidade natal, torna-se muito pequena para êle. Embarcara para Viena, importante centro cultural naquela época. Ai começou a sua peregrinação. A sêde de Imberg para conhecer o mundo, era imensa, viajou por cidades e países, procurando aprender em todo lugar. Foi durante a sua estadia na Rumânia que inspirado no movimento Sionista escreveu a Hatikvá, que o tornou famoso. Da Rumânia foi a Turquia e de lá para Eretz Israel. Durante seis anos viajou constantemente pelo país, visitando todos os seus lugares. Seu espirito irrequieto levou-o em seguida para a Asia, África e América. Suas poesias e canções versavam sempre sobre Eretz Israel e o povo judeu.

Morreu nos Estados Unidos, sentindo saudades da pátria que não conseguiu ver anter de morrer, fêz com que seus irmãos e irmãs judeus lhe promettessem que transportariam seu corpo para Eretz Israel.



OS NOSSOS HERÓIS

Não poderíamos deixar de apresentar neste número de Itoneinu três, das figuras mais importantes do nosso povo que comemoram o seu aniversário neste mês de Kislev, são eles: dr. Chaím Weitzman, o primeiro presidente do Estado de Israel; Eliezer Ben Yehuda, a quem devemos o renascimento da língua hebraica e Naftali Imberg, o autor do hino nacional do Estado de Israel: a Hatikvá.

Dr. Chaím Weitzman — o velhinho mais querido e respeitado por todo o povo judeu, nasceu em 27 de novembro de 1874 numa pequena cidadezinha, chamada Motele, na Rússia.

Quando criança, frequentou como todas as crianças na sua época, o cheder (escola religiosa) e só mais tarde começou os seus estudos gerais no Ginásio de Pinsk.

A situação econômica de sua família era precária, e por isso o jovem Chaím Weitzman teve que trabalhar para sustentar seus estudos.



Dr. Chaím Weitzman

Ao abandonar a Polônia, foi nomeado professor de química em Fridburgo. Mais tarde ocupou este mesmo cargo em Gênova. Já em 1903, dirige-se para Manchester, onde é nomeado professor da dita faculdade.

Apesar de muito cedo demonstrar um grande interesse pela ciência, a qual sempre se dedicou, não menos importante, foi-lhe o Movimento Sionista. Desde sua tenra juventude, começou a trabalhar no Movimento Sionista com toda a sua intensidade.

A êle se deve em grande parte a Declaração Balfour, pelos grandes serviços prestados a Inglaterra, com a descoberta da acetona.

Em 1920 foi nomeado, presidente da Organização Sionista Mundial. A sua atividade em prol do sionismo aumentou incriivelmente de então, não tendo sido interrompida até os dias de hoje.

Com a criação do Estado de Israel, todos estavam unânimes em nomear o Dr. Chaím Weitzman, presidente do Estado.

Chaím Weitzman, que vive em Eretz Israel, é um homem conhecido no mundo inteiro. Pois além de político, é também um dos cientistas de renome da atualidade.

Eliezer Ben Yehuda — morreu no mês de Kislev de 1923. Foi o homem que reviveu a língua hebraica e adaptou para os nossos dias, transformando-a de língua morta que havia se tornado, numa língua pulsante e viva.

Eliezer Ben Yehudá, chamava-se realmente Perelma e estudava medicina em Paris. Abandonou esta carreira porque preferiu dedicar-se ao jornalismo e a filologia hebraica. Em 1881, bem na época

Yehuda deu um grito e tombou no solo. O cavaleiro rodeou-o e deu uma gostosa gargalhada, pondo-se a caminho novamente.

Lentamente o rapaz ergueu a cabeça, e olhou-os. A sua flauta velha jazia no chão, quebrada. As suas ovelhas haviam se assustado com os cavalos e o cão estava um pouco adiante. A cena simbolizava a tragédia de Israel nesses dias e a sua submissão aos eírios.

Quando Yehuda voltou a si, êle sentiu mais intensamente a dor. Mas a dor física não era nada, comparada com a dor que sentia na alma.

Êle, um filho de uma familia real, ter apanhado como um escravo desses bárbaros. Esta dor permaneceu dentro dêle, até o fim dos seus dias.

Êstes eram os pensamentos que giravam na cabeça de Yehuda. Com certeza êle iria contar a seu pai o que acontecera, e êle queria voltar para a vila para encontrar novamente os brutos.



“Êles pagarão pelos seus crimes que estão cometendo com Israel. Êles serão punidos. Eu me vingarei dos bárbaros que desrespeitam ídolos”.

Apanhou as coisas que estavam ao seu redor, levantou do chão a sua flauta quebrada, ordenou ao cão que os guiasse para casa. Êle estava possuído de uma fúria incrível. Seus irmãos e parentes precisavam saber do insulto.

Neste momento, o rumo da história de Israel mudou. Nasceu um guerreiro em Israel.

J. M.





Quando Yehuda levantou os olhos, êle viu uma nuvem de poeira levantar-se a distância.

“Um grupo de cavaleiros”, pensou. Eles precisam ter muita energia para cavalgar dessa forma, com um calor dêsse.

Quando a poeira tornou-se mais próxima, êle viu que êles se dirigiam diretamente para êle. Yehuda levantou-se e limpou a poeira de sua roupa de peles. Limpou seu rosto na roupa, e o cão começou a latir.

Eram 20 os cavaleiros que se aproximaram. Eram soldados sírios, provavelmente um grupo de cavaleiros que faziam a sua ronda pelas vilas. Vestiam capacetes sôbre os quais o sol brilhava e seguravam lanças do lado. Seus cavalos estavam cobertos de suor.

— “Como é seu nome e de onde você vem”? — perguntou o chefe num tom áspero a Yehuda.

Eu sou Yehuda filho de Matiyahu — disse-lhes em seu diale-

to. Sou da vila de Modiin, onde meu pai é o sacerdote.

“Justamente o homem que procuramos” — disse o chefe para os demais.

“Diga a seu pai que nós estaremos em Modiin ao anoitecer e que prepare o altar para trazer um sacrificio para os nossos deuses”.

O menino os olhou com um olhar feroz. “Mas nós somos filhos de Israel, senhor, e não adoramos deuses estranhos”.

Cale-se! rugiu o cavaleiro. Acaso demos-lhe permissão de contradizer nossas ordens? Dê a seu pai a mensagem ou será pior para você.

Havia um brilho estranho nos olhos de Yehuda, quando olhou para êles.

“Não levarei nenhuma mensagem sua para um sacerdote de Israel”, respondeu prontamente e virou-se.

Enfurecido, o general sírio desceu o seu longo chicote e quebrou-o nas costas de Yehuda.

Nasceu um Guerreiro

ERA um dos dias mais quentes do verão palestinese, no vale da Planície Costeira, quando tudo está tão parado, que a própria natureza sentia-se exausta pelo calor. Os pássaros voavam indolentemente para cima e para baixo, procurando um descanso da terra, parecendo uma bola de fogo no céu de agosto.

Tudo Tudo era silêncio, com exceção de sons agudos que vinham da flauta de um menino pastos. Se o menino tocava uma velha melodia, e os seus olhos estavam voltados para milhas de distância, para o outro lado, onde estavam as montanhas da Judéia.

* *

Era a terra de Israel há dois mil anos atrás. Se este rapaz de 16 anos pudesse por algum milagre voltar ao presente, ele provavelmente acharia alguma diferença na beleza do país que ele estava então observando.



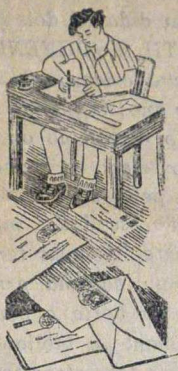
Em casa, chamavam-no de Yehuda. Ele vivia na cidade de Modiin, onde seu pai era o sacerdote.

Yehuda e sua família descendiam de gente importante, êles pertenciam a tribu dos Chashmonaim em Jerusalém, que havia dado príncipe e líderes a Israel. Seu pai havia abandonado Jerusalém para viver na Planície Costeira, onde poderia levar uma vida mais calma e mais simples do que na grande cidade.

Matityahu era pai de cinco filhos, os quais educou no espírito da tradição de seu povo. Além de tudo era um homem prático, e cada um dos seus filhos tinha suas tarefas domésticas a cumprir. Hoje era a vez de Yehuda levar o gado para o pasto e embora o menino estivesse destinado para o sacerdócio, êle tinha que cumprir com os afazeres domésticos.

Yehuda não pertencia ao coro. Êle tinha a oportunidade de pensar e meditar na pastagem. Êle podia tirar a sua flauta e confortar as suas adormecidas ovelhas com os sons agudos que penetravam nas suas mentes sonolentas.

Perto dele, o grande cão pastor estava deitado, com a língua de fora. As ovelhas estavam com os rabos voltados para o sol, em grupos para maior conforto. Tudo estava calmo e pacífico.



nha tomou sobre si a punição de ficar três dias consecutivos descascando batatas na cozinha. O Tribunal aceitou a sugestão e a criança cumpriu a sua pena conforme ela próprio a havia estabelecido. Está claro, que quando se trata de assuntos referentes a sua vida escolar, tôdas as crianças tem por obrigação obedecer determinadas regras, e os Comitês das crianças consultam os mestres como devem agir.

Vocês talvez devem pensar que as crianças abusam de seu poder a fim de cometer injustiças com crianças que lhes sejam menos simpáticas. Mas este não é o caso. Em primeiro lugar, a Sociedade das Crianças, convoca regularmente assembléias gerais, onde todos podem apresentar suas sugestões e fazer suas críticas. Se por acaso algum dos membros abusar dos seus direitos, imaginem que sensação desagradável não sentirá ao ser atacado publicamente e ter que prestar contas pelo seus atos. Os Comitês são geralmente eleitos anualmente pelas próprias crianças e eles não escolherão elementos que não estejam a altura do cargo.

Resumindo, é assim que trabalha a Sociedade das Crianças. E' preciso acrescentar que este sistema tem demonstrado poder se educar bons cidadãos do país e ótimos companheiros das colônias.

S O R E K



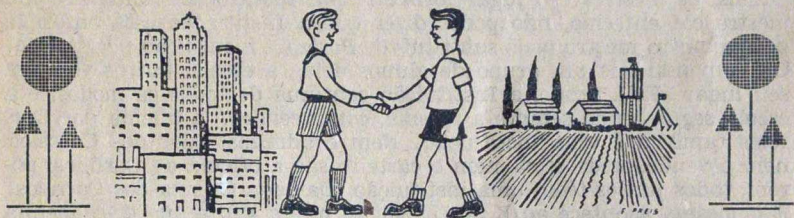
bem, o vale do Jordão fica situa-
do seiscentos metros abaixo do ní-
vel do mar. No inverno, as chuvas
torrenciais, formavam fendas
enormes na cabana que era a es-
cola. Apesar disso, nem os profes-
sores, nem os alunos sentiam-se
desencorajados. Gradativamente,
a velha cabana foi sendo substi-
tuída por uma bela e grande cons-
trução; os caixotes foram substi-
tuídos por carteiras verdadeiras.
Oito anos mais tarde, foi comple-
tada a construção de um grande
salão para refeições e dois anos
mais tarde foi acrescentada uma
nova ala para a escola. Hoje em
dia o Vale do Jordão possui uma
escola modelo. Há ali, uma gran-
de praça de esportes, uma grande
horta plantada pelas crianças, ár-
vores cítricas, canteiros de flores,
uma biblioteca repleta de livros e
um pequeno jardim zoológico.



As crianças levam uma vida es-
colar muito feliz. Eles consideram
os professores seus amigos e os
chamam pelo primeiro nome. Des-
de o primeiro ano escolar as crian-
ças são educadas para serem res-
ponsáveis pela comunidade escol-
lar. De que forma é isso feito? po-
dem vocês perguntar? — Tôdas as
crianças, são membros da chama-
da “Chevrat Yeladim” (a Socieda-

de Infantil). A Sociedade das Cri-
anças é dividida em dois setores —
o INFANTIL e o JUVENIL. O in-
fantil inclui crianças do primeiro
ao quarto ano. O juvenil inclui as
crianças do quinto ao oitavo ano.
Cada setor elege os membros res-
ponsáveis pelos seus afazeres. Os
comitês são escolhidos muito cui-
dadosamente. As suas tarefas são
várias, como: cozinha, arrumação,
trabalhos na horta e plantações.
Eles arrumam a biblioteca, pre-
param as festas, concertos, come-
morações, etc. Além do mais, ele-
gem um comitê especial encarre-
gado pelas atividades em prol do
Keren Kayemet Leisrael. Editam
um jornal mensal, denominado
“BA’ET UVA’ET” (com a pá e a
pena) para a qual tôdas as crian-
ças cooperam com o que mais lhes
apraz. Frequentemente eles apre-
sentam pelo jornal tôda a espécie
de idéias e críticas e dessa forma
criticam o que há de errado e apre-
sentam novas sugestões úteis.

Uma das maiores preocupações
da Sociedade das Crianças, é achar
uma forma de punição para os que
desobedecem as regras da comu-
nidade. O “TRIBUNAL DA SO-
CIEDADE DAS CRIANÇAS”, é
composto de juizes cuja finalida-
de, é examinar bem os fatos, e dar
aos acusados tôdas as possibilida-
des de se defenderem sozinhos. Se
o Tribunal o considera culpado, é-
lhe dado na maioria das vezes a
possibilidade de escolher a puni-
ção. Uma das crianças por exem-
plo que foi acusada de constante-
mente provocar desordem na cozi-



A SOCIEDADE INFANTIL

EU sou professor. Há alguns anos atrás, comecei a lecionar num colegio em Israel. Tenho certeza, que todos vocês já ouviram falar do estabelecimento no qual eu ensinei, pois foi a primeira colônia coletiva construída em Israel, ainda no ano de 1911. Estou vendo que alguns de vocês estão hesitando, de modo que vou lhes contar. A colônia está situada no vale do Jordão, as margens do lago Kineret. Agora, com toda a certeza vocês sabem, que se trata de DEGANIA.

Mas não é a respeito de Degania que eu quero contar hoje para vocês, mas sim a respeito do colégio lá situado, chamado "BEIT HACHINUCH" "A casa de educação".

O Beit Hachinuch foi fundado há dezessete anos atrás. A primeira construção da escola, era constituída de um barracão de madeira. A mobília da escola, eram caixotes de madeira que serviam de cadeiras, algumas taboas, que eram os quadros negros e alguns armários improvisados nas colônias pelos próprios trabalhadores da colônia.

Os alunos vinham de DEGANIA ALEF, E DEGANIA BEIT e de Kineret. Os alunos vinham a pé, montados em mulas, ou viajando em pequenas carroças. Vocês podem imaginar o quanto era difícil para essas crianças estudar numa escola desse tipo. No verão o calor era horrível, pois como vocês sa-

— Pensas que o K.K.L. é uma mulher e que pode morrer. O K.K.L. é uma Instituição que não pode adoecer e nem morrer. Entendes?

Uri permaneceu calado por um instante. Devia confessar sua ignorância? Porém isto causaria novamente o riso de Eliahu. Mas, juntando coragem, perguntou em voz baixa:

— Quem é esta Instituição?

— Uma Instituição não é um “quem”, mas sim “que”. Bem, como poderia explicar-te? Escuta: nossa escola é uma Instituição. Um lugar onde não se aprende, um lugar onde não há mestres e alunos não é uma escola, porém simplesmente um lugar. Os alunos que se reúnem em um lugar onde não há mestres, não são alunos, são simplesmente crianças. Porém todos juntos formam uma escola. Por assim dizer, os alunos, os mestres e o lugar formam uma Instituição. Então, se um mestre cai enfermo, não podes dizer que a Instituição está enferma, porque outro mestre pode substituí-lo. Porém a instituição permanece. Ou, supondo que um grupo de alunos deixa a escola, outros vêm em seu lugar. Está vendo, a Instituição continua de todos os modos, e a escola segue sendo sempre a mesma, compreendes. A oficina dos Correios também é uma instituição. Nem o administrador dos Correios, nem o vendedor de selos, nem o carteiro são a oficina de Correios, porém, todos juntos têm uma instituição chamada Oficina dos Correios. E o mesmo acontece ao K.K.L. Ali há muita gente que desempenha diversas funções e no conjunto têm uma Instituição chamada Keren Kayemet Leisrael.

— Oh! Agora eu entendo — disse Uri — uns recebem recompensas, outros compram terra, alguém a dá aos judeus, outros plantam um bosque, e alguém também constrói um kibutz. Oh! Agora entendo! Porém... por que tem 50 anos?

— Por que? Porque há 50 anos atrás, no ano de 1901, antes que papai e mamãe houvessem nascido, foi estabelecido o Fundo Nacional Judáico, em hebraico: Keren Kayemet Leisrael. “Keren”, tu sabes, significa Fundo, um tesouro, e o Keren Kayemet Leisrael é uma instituição aonde se recolhe dinheiro para a compra de terras sobre as quais se construirá Israel. Agora o K.K.L. comprou mais de 2.000.000 dunams de terra. Quanto mais dinheiro juntar-se, mais terra será comprada, e seguramente tu sabes que sobre esta terra construímos Israel. Levantamos cidades, vilas, kibutzim e escolas... Se até nossa escola está sobre terrenos do K.K.L., o mesmo sucede com nossa casa e nosso jardim. Amanhã quando deres tua moeda, poderás imaginar que estás dando a ti mesmo, ao teu amigo, às crianças que ajudam a reconstrução do país; pertencem todos a esta Instituição chamada K.K.L. Todos os construtores, todos os construtores...

Eliahu parou ao comprovar que Uri havia adormecido. Uri sonhou que durante toda a manhã caminhava através de campos verdes e extensos, que chegava a enormes bosques e via casas brancas com telhados vermelhos e em todos os lugares onde se detinha, nas vilas, nos campos ou nos bosques, via grandes postes com o letreiro: **Tudo isto pertence ao K.K.L.; a Uri, a Eliahu, a todas as crianças.**

— Por favor, dê-me 10 quilos de terra.

— Não, isto não é verdade — pensou Uri. A terra não se mede por quilos mas sim por dunams. E depois de comprar muita terra, irá a estação de telégrafos de Jerusalém e anunciará em voz bem alta que os judeus devem vir a Israel, pois ela lhes dará como recompensa um pedaço de terra. E no dia seguinte, os judeus virão e de sua poltrona ela lhes dirá:

— O seguinte, por favor, sirva-se.

Tôda a terra, dá a quem a quer. Alguns nela plantam árvores, e então os bosques florescem. E o K. K. L. diz:

— Muito obrigado. Porém vocês vêm: eu estou só e vocês são muitos. E têm crianças. Deixem que êles venham para meus bosques passar todo o dia. Pois ali brincam entre as borboletas e aprendem a trazer novamente moedas ao K. K. L. que lhes compra terra. E amanhã o K. K. L. celebra seu aniversário.

Uri estava tão preocupado que se esqueceu de apagar a luz e exclamou:

— Eliahu !

O ruído cessou imediatamente. Eliahu ergueu-se da cama, seus olhos penetrantes miravam Uri.

— Que acontece?

— Viverá 120 anos? — murmurou Uri.

— Quem?

Uri estava perturbado:

— A senhora K. K. L.

— Que acontece com o K. K. L. ?

— Não, não K. K. L. ... mas o K. K. L. da caixinha.

— Bem, que queres saber?

— E' tão velha. Tú crês que viverá os 120 anos como tôdas as pessoas boas?

O assunto se aclarou para Eliahu, que soltou uma gargalhada, porém em seguida se conteve, temendo despertar os outros membros da família. Uri estava ofendido.

Porque tens 13 anos, e sabes de tudo, não tens necessidade de achar graça.

Estas palavras de irmão deixou-o sem graça.

A frase "tu sabes de tudo", pôs Eliahu muito orgulhoso. Esqueceu-se de repreender Uri por havê-lo despertado e decidiu responder às perguntas de seu irmão menor.

— Confundem aos pequenos — pensou. Êstes adultos não têm nem idéia de como explicar as coisas.

CONVERSA NOTURNA

Por ocasião do Jubileu do Keren Kayemet Leisrael

— Por LÉA GOLDBERG —

URI despertou repentinamente no meio da noite. Tinha medo da escuridão. Ouvia golpes contra os cristais da janela, e o sussurro de alguém muito perto. Quis gritar quando de repente lhe ocorreu que era tolo temer a escuridão. Ainda que só tivesse sete anos e sete meses, estava em uma classe com crianças de seis anos e meio.

Se êle gritasse, despertaria seu irmão Eliahu, que exclamaria:

— Criatura!



Ao recordar o nome de Eliahu, explicaram-se os ruídos que o espantavam. Os sussurros eram causados pelos roncões de Eliahu na cama ao lado. E os golpes contra os vidros da janela? Claro, era a chuva que começara na manhã anterior. Uri sentiu-se algo aliviado apesar de ainda atemorizado. Seus olhos, que se haviam acostumados à escuridão, pousaram-sôbre um objeto brilhante e estranho perto da janela, algo terrível. Tratou de não o olhar, porém, apesar de todos os esforços, seus olhos eram atraídos... Uri, sabia, através de larga experiência, que

em tais circunstâncias era sempre aconselhável pensar em alguma coisa. Porém, em que? Na chuva? Qual! A chuva, caía, e caía, do céu à terra. A terra — o solo. Uri pensou:

O solo pertence ao K.K.L. Talvez o céu também pertence ao K.K.L. Parece que é assim, porque quando não chove está do mesmo azul da caixinha da classe. Talvez pintem todas as caixinhas com a pintura do céu. Porém, que sucede se desejam pintar uma caixinha no inverno, quando chove? Suponho que esperem o verão. Porém esta chuva não parará tão cedo. Pode continuar amanhã. Então as crianças virão ao colégio com suas capas de borracha e sombrinhas ponteadas e parecerão doentes. Durante o recreio poderemos brincar de Branca de Neve e os 7 anões. E Guila será a Branca de Neve.

Porém amanhã não brincaremos de Branca de Neve e os 7 anões porque celebraremos o Jubileu do K.K.L., e toda criança deve trazer uma moeda para comprar-lhe um pedaço de terra. Porém por que não podemos trazer-lhe, digamos, algum chocolate, ou um livro, ou um quadro? Ou se é adulto, um livro sem figuras como o que traz Papai e Mamãe para seu aniversário. Ou, por que não enviar-lhe flores? Parece que só gosta de terra para os judeus.

Uri se mexe na cama, pensando sôbre o K.K.L. Nunca o havia visto. Seria lindo saber como é. Imaginou uma dama alta, de espáduas largas e cabelo prateado caminhando com grandes e seguros passos. Nas mãos uma carteira cheia de moedas, transitando de uma tenda árabe à outra... dizendo:



מנורות-חנוכה במשך-הדורות
Candelabres de Chanuká através os seculos

não chorou nada. Ao anoitecer, sabem quem entrou no seu quarto. Todos os seus coleguinhas. Tôdas as crianças da sua turma.

“Psiu! disse Chana para as crianças. Parece-me que Rony está dormindo”!

“Não, não. Exclamou Rony da cama. Estou acordado!”

E êle abriu os olhos para mostrar a todo mundo que êle não estava dormindo.

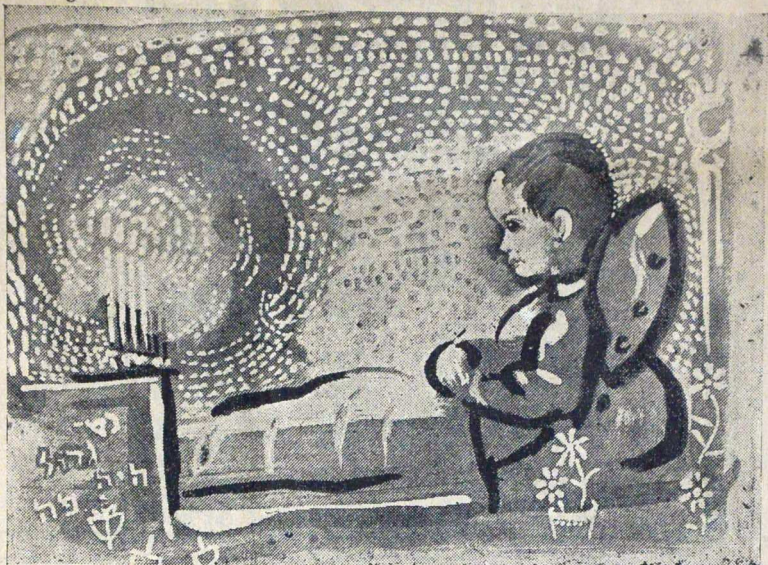
Uma das meninas colocou a Chanukiá na cadeira, e um dos meninos acendeu as velas; 4 velas bonitas e luminosas. Tôdas as crianças cantaram juntas. Também Rony cantou junto com todos, pois a sua garganta não estava doendo. Quando terminaram Chana disse: “Agora vamos sair daqui, e Rony vai permanecer aqui com as velas”. E quando saíram as crianças, Rony ficou sozinho no quarto, mas faziam-lhe companhia as velas, que ardiam, ali bem de frente à sua cama. Lentamente, lentamente, as velas iam diminuindo, e os seus olhos foram se fechando.

Quem será que vai adormecer primeiro, pensava Rony. Eu ou as velas? e bem baixinho disse: boa noite, velinhas de Chanuká!

— “Boa noite, Rony” — responderam as velinhas.

CLARA ASHER PINKHOF

As Velas de Chanuká



⊙ UÇAM só o que aconteceu ao pobre do Rony! Êle adoeceu justamente na época de Chanuká! No primeiro, segundo e terceiro dia de Chanuká, Rony ainda estava bom. No segundo dia foi êle próprio que acendeu as velinhas de Chanuká. Todas as crianças da sua turma acendiam as velas por turno. Êle acendeu duas velas. Duas velas bonitas e luminosas. E no quarto dia, ao ver sua mãe aproximar-se, correu ao seu encontro — e caiu. Sua perna lhe doía muito e o médico ordenou a Rony que ficasse na cama. Coitado! Êle chegou a chorar, mas só um pouquinho.

— “Não tem importância, disse a mãe. Se você se comportar bem em dois dias estarás bom de novo!

— “Eu quero ficar bom hoje! choramingou Rony. Eu quero brincar com as crianças e ver as velinhas de chanuká!

— “Não tem importância, disse Chana. Pois Chana era a encarregada da turma de Rony. Não tem importância. Se você for um bom menino e ficar direito na cama, acenderemos as velas, aqui no teu quarto!”

Rony parou de chorar, e chegou mesmo a sorrir. Pois ficara muito contente em saber que as velas ficarão no seu quarto. Ficou o dia todo na cama, dormiu um pouco e comeu muito, e



CHANA E SEUS SETE FILHOS

Os festejos de Chanuká em Medinat Israel

TODOS os judeus do mundo inteiro, comemoram no mês de kislev a festa de Chanuká. Também vocês aqui, comemorarão este ano na escola e em casa esta festa.

As velinhas brilharão no candelabro, e o pai e o professor relebrarão mais uma vez a heróica história dos Macabeus e de sua luta pela libertação de Eretz Israel, nos tempos dos gregos.

Mas, em lugar nenhum do mundo, Chanuká é uma festa tão bela como em Eretz Israel, principalmente nos últimos três anos, em que novamente Eretz Israel, se transformou num país livre.

A festa de Chanuká, é também denominada "Chag Haorim" (a festa das luzes) e Chag Hagvurá (a festa da Bravura) e em lugar nenhum do mundo estes nomes são tão cheios de realidade como em Medinat Israel.

Todos os anos, ao chegar à noite de Chanuká, o país resplandece de luzes. Em tôdas as cidades e colônias, nos lugares mais altos, estão as menorot, que nessa ocasião são iluminadas e sua luz é vista por todos de qualquer lugar, dando alegria e festividade para a cidade.

Apesar de termos a pouco tempo conseguido uma vitória tão grande como a libertação do Estado, nunca no entanto são esquecidos os primeiros heróis de Chanuká: os Macabeus. E na primeira noite, de todos os cantos do país, saem correndo jovens com tochas acesas nas mãos e correm com elas para a pequena, mais histórica vila de Modiin — o berço dos macabeus, onde o povo vem lhes prestar homenagem. Em Modiin, pela primeira vez, foi levantado o grito de revolta diante do túmulo de seus antepassados, que saberão guardar a liberdade então conseguida. Então começa a verdadeira festa da juventude: as competições esportivas, chamadas Macabiadas.

As Macabiadas correspondem ao que aqui os colegiais chamam de Olimpíadas. São competições esportivas onde participam colegiais e clubes esportivos. A festa de Chanuká tem o seu apogeu no Desfile de Luzes, feito por todos os colegiais de Tel-Aviv.

KEREN KAIEMET LEISRAEL
COMITÉ CENTRAL



Av. Rio Branco, 114 - 11.º

Fone 32-8961

RIO DE JANEIRO

Rio de Janeiro, Kislev-5712

Do Escritório Central do K. K. L.

Queridas crianças

Já faz mais de um ano que não nos comunicamos com vocês. Não significa isso, que nos esquecemos de vocês durante este tempo todo. Pelo contrario; lutamos muito para vencer todos os obstáculos que estavam no nosso caminho, e aqui novamente estamos para conversar com vocês. Não podendo fazê-lo pessoalmente, pois vocês estão espalhados por este imenso Brasil afóra, usamos do único meio que por enquanto temos; escrever para vocês, na esperança de que todos com certeza nos responderão.

Aproveitamos esta carta, para comunicar lhes algumas cousas importantes que estão acontecendo ou que estão para acontecer, pois não queremos que por culpa nossa (pois o ITONEINU, há muito que não sai), vocês não estejam ao par dos últimos acontecimentos.

A primeira coisa que temos que contar, é sobre o nosso velho amigo; o "KEREN KAIEMET LEISRAEL", Ele está comemorando o seu 50.º aniversário. No mundo inteiro, homens, mulheres e crianças festejam o ano inteiro esta data. Ele o merece. Isto está claro para vocês, esperamos. Pois é graças ao "KEREN KAYEMET LEISRAEL", que existem hoje em nossa Eretz Israel, extensões e extensões de terras que pertencem ao povo judeu. E não é só isso. Milhares e milhares de arvores, bosques inteiros, foram plantados graças a Ele, com o trabalho dos operários judeus, e hoje elas dão sombra fresca ao trabalhador cansado.

Todos os judeus do mundo inteiro, estão por isso homenageando o K. K. L., oferecendo lhe presentes, como prova de gratidão pelos serviços prestados a todos; ricos e pobres, indistintamente. Estes presentes, permitirão ao K. K. L. aumentar a sua tão valiosa obra.

Não sei se voces já pensaram em oferecer algum presente para o K. K. L. Se não o fizeram ainda, por certo logo o farão. E preciso apressar-se pois o ano de jubileu já está terminando. Cremos que não é necessario dar lhes ideas, voces tem suficiente imaginação para isso. Deem uma pensadinha apenas.

Uma outra coisa, que queríamos contar a voces, é sobre as "Machanot Kaitz" (acampamentos de verão). As provas parciais já estão terminando e dentro de poucos dias voces entram em férias. Soubemos que muitos de voces ainda não descobriram uma boa maneira de passá-las. Para estes enviamos uma entrevista que fizemos sobre o assunto. Vocês podem folhear a revistinha, que encontrarão; "Machanot Kaitz", na Pag.

A carta já está ficando muito longa e por isso vamos parar por aqui. Aguardamos resposta com críticas sobre tudo que está neste n.º do "Itoneinu"

Shalom

ע ת ו נ נ ו

Dezembro, 1951

N.º 2

חנוכה תשי"ב



"MONTE SCOPUS"
RIO

EDITADO PELO CONSELHO DOS PROFESSORES EM PRÓL DO K. K. L.
RIO DE JANEIRO